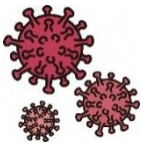


IRUMA COM+COM



No. 315
May
2021
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146



SAITAMA TIGHTENED RULES ON ALCOHOL AND EVENTS

Last April 24, Saitama Prefecture Government announced more strict measures to prevent the spread of COVID-19 infection. Iruma City is not one of the targeted priority area, but still a voluntary ban is in place. This includes requests to restaurants to shorten their hours to 9:00 p.m. and refrain from serving alcohol all day long (except solo and family customers). The period of this special measures is up to May 11, but subject to extension.

Inquiries: Saitama Kinkyu Jitai Sochi (Measures against Emergency Situation) Center ☎ 048-830-8141

IRUMA SENT COVID-19 VACCINATION COUPONS TO 80 YEARS OLD AND OVER

Appointments start on
May 10 (Mon) at 8:30 a.m.
by phone and
on City's website

Vaccinations start on
May 19 (Wed)
at designated medical
facilities

Schedule for other age groups to be decided:

On April 26 (Mon), the City of Iruma sent coupons for COVID-19 vaccination to all the residents who are eighty years old and over. Vaccination for them will start on May 19 (Wed). With the coupon, you can receive vaccinations for free of charge. Schedule for other elderly residents (65 to 79 years old) will be decided depending on the volume of supply, but the next batch is expected to be offered to those who are 70 to 79 years old.

Appointment by phone or through website

Those who have received the coupon can make appointments (for both 1st and 2nd doses) on **May 10 (Mon)** and after by calling the Call Center (see below) or accessing the city's website (<http://www.city.iruma.saitama.jp/shisei/bousai/1010191/1012463/1012464.html>). You can choose (1) Individual Vaccination at one of designated medical facilities in the city or (2) Group Vaccination at one of special sites in late May and after. See the list of vaccination sites sent with the coupon.



Your coupon looks like this!

Iruma New Coronavirus Vaccination Call Center: ☎0570-012894
Monday to Saturday, from 8:30 a.m. to 5:15 p.m.

Vaccination will start on **May 19 (Wed)**. Bring your coupon, completed questionnaire and ID (resident card, passport, etc.). Translations of the Pre-vaccination Screening Questionnaire into 17 languages are available on the website of Ministry of Health (https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html).

For foreign residents, it is advisable to **follow the Facebook page of the Iruma International Friendship Society** (<https://www.facebook.com/isociety2012/>), in which you can find the latest information. The Information Desk for Foreign Residents are more than happy to help you making an appointment and filling out the questionnaire. Stay safe!

Inquiries: Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5556

FOREIGN RESIDENTS INFECTED MORE THAN JAPANESE?!

According to the data of COVID-19 PCR test results, about **20% of positive cases in Iruma were foreign residents**, while they amount to only 1.57% of the city's population. There is no clear explanation of the reason for this unproportionally higher incidence, but you may need to mind precautions more seriously.

Follow the three basic protective measures, i) physical distancing, ii) wearing a mask, iii) washing hands. In addition, the City has asked its residents to refrain from having social gatherings, either indoors or outdoors, that involve consuming alcohol or speaking/singing in a group. Thank you for your understanding. **Inquiries:** Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management)

**NO PARTY
NO BBQ
NO KARAOKE**



HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
May 9	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	May 23	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
16	Seibu Iruma Byoin	Internal	Noda 3078-13	04-2932-1121	30	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyuu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyuu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

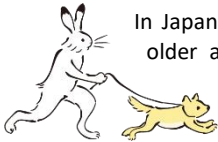
Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviệt, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.

The events referred in here
are scheduled as of April 25, and
could be cancelled

due to the uncertain situation of COVID-19 pandemic.
Please contact each section in charge for updates.

DOG RABIES GROUP VACCINATION & REGISTRATION



In Japan, the law requires that all dogs 91 days and older are registered and receive an annual rabies shot between April and June. On May 15 (Sat) from 9:30 to 11:30 a.m. at the Shimin Kaikan Hall parking space, the City offers a group vaccination and registration. The fee for new registration is 3,000 yen; shots are 3,500 yen. **Inquiries:** Kankyo-ka (Section for Environment)

ADMISSION FREE TO CITY MUSEUM ON MAY 18

Celebrating the International Day of Museum, Iruma City Museum ALIT will open its doors for free admission on May 18 (Tue) **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711

Shimin-ka Opening on Saturdays:

May 8 & 22, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due Date: June 1)

- ◆Property and City Planning Tax
(固定資産税/都市計画税 kotei shisan & toshi keikaku ze)
- ◆Light Car Tax (軽自動車税 kei jidosha ze)

Get the latest news in Iruma from **FBI**
on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

**Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English
with DJ Andi**

**1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty
2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese with DJ Yinglan**

EVENT THIS MONTH

PLAY THE GRAND PIANO ON THE STAGE

Play the grand piano by yourself on the stage of the Sangyo Bunka Center. You can book the piano for 50 minutes on May 16 (Sun) and 22 (Sat), June 5 (Sat) and 23 (Wed), July 11 (Sun) and 31 (Sat). Fee is 1,000 yen a time. Apply now by calling to the Shimin Kaikan Kanri Jimusho. Elementary and junior high school students need to be accompanied by their parents. **Inquiries:** Shimin Kaikan Kanri Jimusho (Shimin Hall Management Office) ☎04-2964-2411

JAZZ RECORD LISTENING WITH HIGH-END AUDIO SYSTEM

May 23 (Sun) from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at the Ishikawa-gumi Western-style Mansion in Kurosu. Listen attentively to the jazz performance. You can enter and exit freely. No admission is necessary. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711

FIRST-TIME PLANETARIUM

May 21 (Fri) from 11:00 a.m. at the Jido (Children) Center. Planetarium show for preschool children and their parents. Admission is 100 yen. Make registration by calling the center. Number is limited to the first 30. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎04-2963-9611



JAPANESE ARCHERY CLASSES FOR CHILDREN

Eight classes on Thursdays and Saturdays from May 13 to June 5 from 7:00 p.m. to 8:30 p.m. at the Budokan (martial art gym) in Kurosu. You can learn basic skills of Kyudo, Japanese archery. Fee is 1,700 yen including insurance. 5th grade to junior high school students can apply. Numbers are limited to the first 8. Apply at the Budokan with the fee by May 10 (Mon). **Inquiries:** Mr. Arakawa ☎04-2962-0296

JAPANESE ARCHERY CLASSES FOR ADULTS

Six Saturdays from June 19 to July 24 from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. at the Budokan. Fee is 1,500 yen including insurance. Citizens older than 15 years of age can apply. Numbers are limited to the first 10. Apply at the Budokan with the fee by June 12 (Sat). **Inquiries:** Mr. Kubo ☎04-2962-9093

NATURE OBSERVATION FOR ADULTS: SNAILS

June 12 (Sat) at 9:30 a.m. at Saitama Midori-no Mori Museum. Look into the world of small snails with a magnifying glass! For adults and students (junior high school or older). Fee is 100 yen. The number is limited to the first 10. Apply through Museum's website (<https://saitama-midorinomori.jp/form/index.php>) or by phone after May 12. **Inquiries:** Saitama Midori-no Mori Museum ☎04-2934-4396

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English: Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only)**
Spanish: Every Wednesday, Chinese: May 6 and June 3 (First Thursday of the month)
All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (isociety@m.ictv.ne.jp) are welcome.

ADDRESS CHANGE AROUND MUSASHI FUJISAWA STATION



Due to the completion of the land readjustment project, the address around the Musashi Fujisawa Station will be changed as of May 1, 2021. Use of "chome" is introduced to indicate each area in "Shimo Fujisawa."

New address will be notified to all the residents in the area, by postal mail after May 6. The postal code of "358-0011" will not change.

Inquiries: Kukaku Seiri-ka (Section for Land Readjustment)

CITIZENS' CLEANING DAY ON JUNE 6

On June 6 (Sun) people all over the City will clean up their neighborhoods. Participate together with the members of Jichikai (community association).

Cleaning starts at 8:00 a.m. In the case of rain, Cleaning Day will be postponed until Sunday, June 13. Please wear a mask and maintain social distancing to prevent infection.

Inquiries: Sogo (General) Clean Center

